

DAB CR 25.1 V1_07-16



DIGITAL RADIO
DAB+

DAB+/FM digitale Radiosveglia DAB CR 25.1

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la vostra radio, in seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente la spina di alimentazione in dotazione.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

→ istruzioni operative.

In alcuni rari casi può succedere che il software dell'apparecchio si "blocchi" e che quest'ultimo non reagisca più a nessun comando.

In tali casi procedere nel modo seguente:

- Scollegare dalla rete
- attendere qualche istante
- Collegare nuovamente alla rete
- Accendere l'apparecchio.
- La memoria di sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

Ricambi & Accessori:

la disponibilità di accessori e ricambi adatti per l'apparecchio può essere verificata 24 ore su 24 all'indirizzo <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

La spedizione può essere effettuata solo all'interno della Germania.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Descrizione dell'apparecchio	7
Confezione	7
Particolari caratteristiche dell'apparecchio	7
Comandi	8
Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento	9
Miglioramento della ricezione dell'antenna	9
Come collegare l'alimentatore	9
Uso delle cuffie	10
Funzioni generali dell'apparecchio	11
Accensione dell'apparecchio	11
Impostazione della fonte	11
Regolazione del volume	11
Impostazione della lingua	12
Spegnimento dell'apparecchio	12
Modalità Eco-standby	12
Impostazione dell'illuminazione del display	12
La funzione DAB	13
Che cos'è il DAB+	13
Uso dell'apparecchio in modalità DAB	14
Ricerca con il DAB	14
Selezione di stazioni	15

Memorizzazione delle stazioni DAB	15
Uso del menu	16
Come ripristinare le impostazioni standard	16
Visualizzazione della versione software	16
Impostazione manuale dell'ora	16
Come impostare l'adattamento del volume	17
Come eliminare le stazioni non attive	17
Visualizzazione delle informazioni	17
Modalità FM	18
Come sintonizzare una stazione VHF/FM	18
Visualizzazione delle informazioni	18
Memorizzazione delle emittenti VHF	19
Impostazione di Mono/Stereo	19
Impostazione dell'ora e della sveglia	20
Come impostare l'orario	20
Come impostare la sveglia	20
Disattivazione della sveglia dopo l'allarme	21
Spegnimento della sveglia	21
Come utilizzare la funzione SLEEP	21
Pulizia dell'apparecchio	22
Richiamo di visualizzazioni del display	22
Come eliminare le anomalie	23
Dati tecnici	24
Indicazioni per lo smaltimento	25

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



Sicurezza

Prestare attenzione quando si usa l'adattatore di rete!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 - 240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.
- La spina della rete elettrica deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Qualora l'alimentatore risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimmetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso, è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.

- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica ad alto volume. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio **non** deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!

- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare un tappetino antidrucciolo sotto i piedini dell'apparecchio per evitare di lasciare segni sulla superficie del mobile.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Posare il cavo della rete elettrica in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.



Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti chiusi per l'ascolto della radio. Un utilizzo diverso o un uso che va al di là di quanto prescritto non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

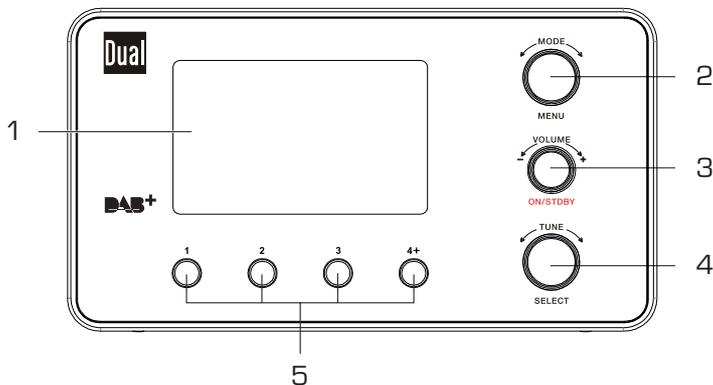
- apparecchio radio DAB,
- Alimentatore 6V DC,
- il presente manuale d'uso.

Particolari caratteristiche dell'apparecchio

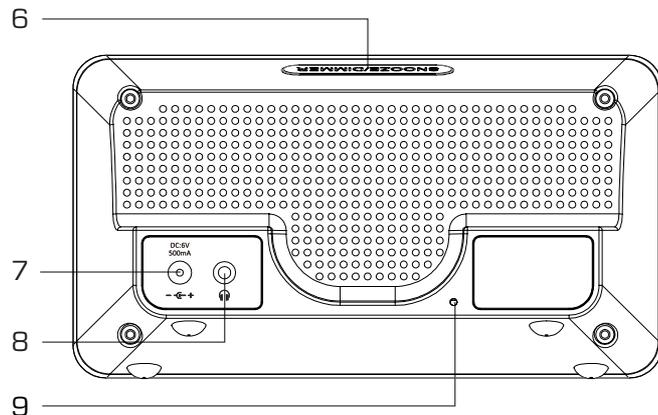
- La radio digitale offre un nuovo formato che permette di sentire un suono cristallino senza fruscii, né disturbi.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- L'apparecchio dispone di 10 posizioni di memorizzazione per le stazioni con 3 posizioni di memoria dirette (PRESETs).

- Quando viene trovata o impostata un'emittente, l'ora e la data vengono regolate automaticamente tramite il segnale DAB o FM/RDS.
- L'apparecchio dispone di un indicatore dell'ora e di una funzione di allarme con due orari di sveglia indipendenti.
- Il display è dotato di illuminazione regolabile.
- L'apparecchio dispone di un collegamento per le cuffie.
- L'apparecchio dispone di una funzione sveglia con SNOOZE.

Comandi



1		Schermo
2	MODE MENU	Ruotare: Selezionare radio digitale DAB, radio analogica FM Premere: Aprire, chiudere il menu; tornare al menu
3	- VOLUME+ ON/STBY	Ruotare per: regolazione del volume Premere per: accensione, spegnimento
4	TUNE SELECT	Ruotare per: navigazione nei menu DAB: impostazione delle emittenti FM: Frequenza manuale



5	1... 4+	1, 2, 3: Memoria diretta PRESET 1 - 3; 4+: PRESET 4 - 10
6	SNOOZE DIMMER	Funzione SNOOZE per la sveglia Regolazione della luminosità del display
7	DC 6V 500mA	Preso per alimentatore, 6 V, 500 mA
8		Collegamento delle cuffie, spinotto da 3,5 mm
9		Antenna DAB/FM
		Targhetta identificativa (lato inferiore)

Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

Miglioramento della ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle emittenti che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna a filo DAB/FM 9 si può ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

Nota:

Per ricevere le stazioni radio digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l' antenna 9 e posizionarla in verticale.

In caso di problemi:

- ➔ All'occorrenza controllare la potenza del segnale, vedere pag. 17.
- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una ricerca, vedere pag. 14

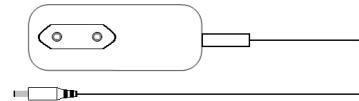
L'indicazione della potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano le potenza attuale del segnale.

- ➔ In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

Come collegare l'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (100-240 V~, 50/60 Hz).



- ➔ Prima di inserirlo nella presa a muro, assicurarsi che la tensione di funzionamento dell'alimentatore coincida con la tensione di rete locale. Attenersi alle indicazioni riportate sulla **targhetta**.
- ➔ Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica, inserire il cavo dell'alimentatore nell'attacco 7 (DC 6V) dell'apparecchio e successivamente inserire la spina nella presa.

Nota:

Usare **solo** l'alimentatore fornito in dotazione!

Nota:

In caso di non utilizzo staccare la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina di rete e non il cavo. Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Nota

È possibile che dopo un interruzione di corrente **non** venga visualizzata l'ora corretta. In tal caso eseguire nuovamente la sincronizzazione tramite DAB o FM-RDS.

Attenzione!

Eeguire il collegamento alla rete solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti! Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.

Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione standby.

- ➔ Per spegnere completamente l'apparecchio si **deve** estrarre la spina.

Uso delle cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al livello minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- ➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- ➔ Inserire la spina delle cuffie nell'apposita presa 8 dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso la cuffia.

- ➔ Se si desidera di nuovo sentire il suono attraverso gli altoparlanti, estrarre lo spinotto della cuffia dalla relativa presa presente sull'apparecchio.

Funzioni generali dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio estrarre completamente l'antenna a filo 9.
- Collegare la radio all'alimentazione di rete. Sul display viene visualizzato brevemente "Benvenuti in Digital Radio" e successivamente l'ora lampeggia.
- Premere il tasto ON/STBY 3 per accendere l'apparecchio. Il display si illumina.

In modalità STANDBY l'apparecchio è spento, ma utilizzando l'alimentatore è collegato alla rete elettrica. Sul display 1 viene visualizzata l'ora.

Nota:

L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle emittenti radio. Durante la ricerca, sul display è visualizzato il grado di avanzamento e il numero di stazioni radio digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

Nota

Se non viene rilevata alcuna emittente, potrebbe non esserci alcuna emittente.

- Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle emittenti.
- Verificare la potenza del segnale, vedere pag. 17.

Impostazione della fonte

- Premere il tasto MODE 2 per passare alla fonte desiderata:
 - DAB: Radio digitale DAB+
 - FM: radio FM

Regolazione del volume

- Ruotare il regolatore del volume –VOLUME+ 3 per impostare il volume desiderato.

Rotazione in senso orario + volume più alto,
Rotazione in senso antiorario – volume più basso

Impostazione della lingua

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2.
- ➔ Selezionare la < **Lingua** > con TUNE SELECT 4 (a tal proposito ruotare il regolatore). Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Selezionare la lingua con TUNE SELECT 4.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Spegnimento dell'apparecchio

- ➔ Per commutare la radio in stand-by premere il tasto ON/STBY 3.
- In questa posizione l'apparecchio è spento, ma collegato alla rete elettrica con l'alimentatore inserito.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, rimuovere l'alimentatore.

Modalità Eco-standby

Dopo un po' di tempo senza riproduzione o segnale, l'apparecchio passa automaticamente in Standby.

- ➔ Premere il tasto ON/STBY 3 per riaccendere l'apparecchio.

Impostazione dell'illuminazione del display

È possibile impostare la luminosità del display sia durante il funzionamento che in stato di stand-by.

- ➔ Premere ripetutamente il tasto DIMMER 6. Sul display vengono visualizzati in sequenza i livelli di luminosità Off, Medio, Luminoso.

Nota:

- ➔ Livello di luminosità "Off": il display è scuro, nessuna visualizzazione possibile. Premere DIMMER 6 per aumentare la luminosità.

La funzione DAB

Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali emittenti analogiche, con il DAB molte emittenti trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplex. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di

suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle emittenti non appena viene acceso. Se non si dovesse ricevere alcuna stazione, sul display viene visualizzato il messaggio "Not available". Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Uso dell'apparecchio in modalità DAB

Ricerca con il DAB

La ricerca automatica "Ricerca completa" esegue una scansione di tutti i canali DAB Band III e trova quindi tutte le emittenti che trasmettono nell'area di ricezione.

- ➔ Premere il tasto MENU 2. Il menu si apre.
- ➔ Selezionare > **Ricerca completa** con TUNE SELECT 4. A tal proposito ruotare il regolatore.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento. Al termine della ricerca le emittenti vengono visualizzate in ordine alfabetico.
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio le emittenti trovate. A tale scopo ruotare TUNE SELECT 4.
- ➔ Per selezionare un'emittente premere il tasto TUNE SELECT 4.

Nota:

Se non viene premuto alcun tasto, dopo 10 secondi la radio ritorna automaticamente all'emittente precedente.

Se non è stato possibile trovare alcuna stazione, verificare l'orientamento dell'antenna, estrarla e allungarla completamente in direzione verticale.

- ➔ Provare anche a spostare l'apparecchio.
- ➔ Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Ricerca manuale delle emittenti

- ➔ MENU 2. il menu si apre.
- ➔ Selezionare > **Impostazione manuale** con TUNE SELECT 4. A tal proposito ruotare il regolatore.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4, per scorrere le etichette tra 5A e 13 F e relative frequenze.
- ➔ Premere TUNE SELECT 4, per aprire l'ensemble.
- ➔ Una volta trovato il segnale, le stazioni vengono salvate automaticamente.

La ricerca manuale delle stazioni è quindi conclusa.

Selezione di stazioni

- A tale scopo ruotare TUNE SELECT 4. L'emittente successiva viene visualizzata sul display.
- Per selezionare un'emittente premere il tasto TUNE SELECT 4.

Memorizzazione delle stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare l'emittente desiderata.
- Premere e tenere premuto il tasto di memorizzazione diretto 1, 2, 3.
- Ulteriori posizioni di memoria: Premere e tenere premuto il tasto 4+. Compare "Memor. preselez.". Ruotando TUNE SELECT 4 si seleziona la posizione del programma.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere brevemente il tasto di memorizzazione diretto 1, 2, 3.
- Premere brevemente il tasto 4+.
- Ruotando TUNE SELECT 4 si seleziona la posizione del programma.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Se non è stata memorizzata alcuna emittente nella posizione di programma selezionata compare "(Vuoto)".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Uso del menu

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso, ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca delle emittenti.

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare " **Impostazioni standard** " .
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Premere TUNE SELECT 4, per selezionare " **Si** " e confermare premendo TUNE SELECT 4.

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate.

Visualizzazione della versione software

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2.
- ➔ Premere TUNE SELECT 4, per selezionare > **Versione SW**.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Impostazione manuale dell'ora

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4, selezionare " **Ora** " e successivamente > **Ora/Data**.
- ➔ Confermare ogni volta premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4 per regolare l'ora.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Impostare i minuti (ruotando e premendo con TUNE SELECT 4).
- ➔ Impostare la data tramite > **Impostazione data** come descritto.

Nota:

L'apparecchio è dotato dell'impostazione attiva > **Aggiorna tutto** nel menu Ora. (Voce di menu: Aggiorn. autom.). Dopo aver impostato un'emittente DAB o FM (RDS), la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente.

- L'indicazione dell'ora può essere modificata con l'opzione > **Impost. 12/24 ore** nel menu Ora.
- L'indicazione della data può essere impostata con l'opzione > **Import. formato data**.

Come impostare l'adattamento del volume

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- Premere il tasto MODE MENU 2.
- Ruotare TUNE SELECT 4, per selezionare > **Adattamento del volume**.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare il grado di compressione:
 - DRC alto – compressione elevata
 - DRC basso – compressione bassa
 - DRC disattivato – compressione disattivata.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Come eliminare le stazioni non attive

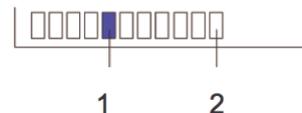
È possibile rimuovere dall'elenco delle emittenti le stazioni che non trasmettono più.

- Premere il tasto MODE MENU 2.
- Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare **Emittente non attiva**.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- Premere TUNE SELECT 4, per selezionare > **Sì** e confermare premendo TUNE SELECT 4.

Visualizzazione delle informazioni

- Premere il tasto MODE MENU 2. Viene visualizzato "Display". Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- Ruotare TUNE SELECT 4 per visualizzare le varie informazioni. Vedere pag. 22.
- Confermare il "**Volume**" premendo TUNE SELECT 4.
- Premere di nuovo MODE MENU 2 per uscire dal menu. Viene visualizzato il volume.

Potenza del segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario. Viene visualizzata la potenza di segnale 2.
- Le emittenti, il cui segnale presenta una potenza inferiore al livello necessario, non inviano un segnale sufficiente.

Modalità FM

Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- ➔ Per passare a VHF/FM, ruotare il tasto MODE 2 fino a quando non compare FM. Viene visualizzata la frequenza 87,50 MHz.

Sul display viene visualizzato brevemente "FM", quindi la frequenza e "Testo radio" se si verifica la ricezione di un'emittente.

Nel caso in cui si riceva un segnale RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4 per impostare le emittenti desiderate. Sul display compare la frequenza. Ad ogni rotazione, la frequenza viene cambiata di 0,05 MHz.

Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere TUNE SELECT 4, per avviare la ricerca automatica delle emittenti. La direzione di ricerca può essere modificata premendo TUNE SELECT 4. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di trasmissione.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione. Nel caso in cui si riceva una stazione RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

Nota:

Per sintonizzare emittenti più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle emittenti. È possibile indicare nel menu se ricercare < **Tutte le emittenti** > o < **Solo emittenti con buona ricezione** >.

Visualizzazione delle informazioni

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare **INDICATORE**.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4 per visualizzare le varie informazioni. Vedere pag. 22.
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4 per visualizzare l'informazione desiderata.

Memorizzazione delle emittenti VHF

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare l'emittente desiderata.
- Premere e tenere premuto il tasto di memorizzazione diretto 1, 2, 3.
- Ulteriori posizioni di memoria: Premere e tenere premuto il tasto 4+. Compare "Memor. preselez.". Ruotando TUNE SELECT 4 si seleziona la posizione del programma.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere brevemente il tasto di memorizzazione diretto 1, 2, 3.
- Premere brevemente il tasto 4+.
- Ruotando TUNE SELECT 4 si seleziona la posizione del programma.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Se non è stata memorizzata alcuna emittente nella posizione di programma selezionata compare "(Vuoto)".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Impostazione di Mono/Stereo

In caso di ascolto con cuffie, è possibile scegliere se si desidera ricevere le emittenti radio in versione stereo o mono. Nel caso di segnali deboli si consiglia di utilizzare il mono (impostazione: **Solo mono**).

- Premere il tasto MODE MENU 2.
- Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare "**Impostazioni Audio**".
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare **<Ricezione stereo>** o **< Solo mono >**.
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Impostazione dell'ora e della sveglia

Nota:

Dopo la messa in funzione e il primo utilizzo della radio, verificare l'ora ed eventualmente reimpostarla. In caso di interruzione della corrente, è necessario reimpostare l'ora.

Come impostare l'orario

Dopo aver impostato un'emittente DAB, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente. Ciò accade anche in caso di ricezione in FM di un segnale RDS. Impostazione manuale vedere pag. 16.

Come impostare la sveglia

- ➔ Premere il tasto MODE MENU 2 e tenerlo premuto finché non viene visualizzato "**Impost. sveglia 1**".
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4, per selezionare eventualmente "**Impost. sveglia 2**".
- ➔ Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- ➔ L'impostazione attuale **Off/On** lampeggia.
- ➔ Ruotare TUNE SELECT 4, per selezionare **On** e confermare premendo TUNE SELECT 4.

- ➔ Su "Ora on" impostare le ore e i minuti. A tal fine ruotare e premere TUNE SELECT 4.
- ➔ Con TUNE SELECT 4 (ruotare, premere) impostare la durata dell'allarme (Durata) tra 15 e 90 minuti (in passaggi singoli).
- ➔ Con TUNE SELECT 4 (ruotare, premere) impostare la fonte su **Fonte**. È possibile scegliere tra
 - cicalino,
 - DAB,
 - FM.
- ➔ Per DAB o FM: selezionare un'emittente. (l'ultima emittente ascoltata o memorizzata).
- ➔ Ora si può scegliere se si desidera essere svegliati
 - ogni giorno,
 - una volta,
 - nel fine settimana oppure
 - nei giorni feriali.

Nota

se si è selezionato **una volta**, è possibile impostare la data nella quale si desidera essere svegliati.

- Impostazione del volume della sveglia TUNE SELECT 4 (premere, ruotare).
- Compare > **Sveglia memorizzata**. L'impostazione è memorizzata.
- La funzione di sveglia impostata viene visualizzata con un simbolo sul display ( / )

Una volta raggiunto l'orario impostato come sveglia, l'apparecchio si accende con la fonte scelta e il volume impostato.

Nota:

In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia **non** funziona.

- Verificare l'ora.

Disattivazione della sveglia dopo l'allarme

- Premere il tasto ON/STDBY 3, per spegnere la sveglia. Sul display viene visualizzato > **Sveglia off** .
- Se necessario premere di nuovo brevemente ALARM/SNOOZE 6 per attivare la funzione Snooze.

Nota:

La funzione di sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'orario di sveglia impostato. Sul display continua a essere visualizzato il simbolo di sveglia.

Spegnimento della sveglia

- Spegnere la funzione sveglia attivando nel menu delle impostazioni (vedere " Come impostare la sveglia ") > **Sveglia OFF** e confermare con TUNE SELECT 4 (ruotare, premere).
- Compare > **Sveglia memorizzata**. Il simbolo della sveglia viene nascosto.

Come utilizzare la funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo Off - 90 minuti, trascorso il quale l'apparecchio da qualsiasi modo operativo passa in standby.

- Premere il tasto MODE MENU 2.
- Ruotare TUNE SELECT 4 e selezionare "**SLEEP**".
- Confermare premendo TUNE SELECT 4.
- Con TUNE SELECT 4 impostare il tempo restante prima della modalità SLEEP. Confermare premendo TUNE SELECT 4.

Trascorso il tempo impostato l'apparecchio passa automaticamente in standby.

Pulizia dell'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

→ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Richiamo di visualizzazioni del display

Nel menu "Indicatore" è possibile visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni titolo delle canzoni, news, slogan, ecc.	Testo
Potenza del segnale	Tipo di programma
Tipo di programma	PS
ensemble	Audio-Info
Frequenza	Ora
Qualità del segnale	Data
Audio Bit Rate/Codec	
Formato	
Ora	
Data	

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente la spina alla presa di rete. Se occorre cambiare la presa.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio. Premere eventualmente DIMMER per aumentare la luminosità.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Ruotare e premere il tasto MODE.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre emittenti.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive: 2014/35/UE / 2014/30/UE e alla direttiva sul marchio CE.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	172 mm x 95 mm x 67 mm
Peso:	ca. 0,35 kg
Potenza assorbita	< 0,5 W in standby
Alimentazione elettrica (ingresso):	100 – 240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 0,2 A Standby < 1 W
Alimentatore:	Uscita: 6 V  , 500 mA
Potenza di uscita:	0,5 W
Condizioni ambientali:	da +5 °C a +35 °C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna DAB/FM
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Le dimensioni sono approssimative.



Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.